

Collège de France

année

rapport d'activité

2017-2018

Nicolas Grimal, membre de l'Institut

(Académie des inscriptions et belles-lettres), professeur



cours Le calame et la pierre.

Essai d'histoire critique de la littérature égyptienne antique suite

On a terminé cette année l'analyse du passage du récit à la première personne au genre littéraire de l'autobiographie¹ en traduisant et commentant les récits de Hirkouf et Pepynakht² et en comparant ces récits aux *realia* historiques et géographiques. Le même travail a été mené, en parallèle, avec la campagne de l'an 23 de Thoutmosis III³.

Passant de l'autobiographie au récit littéraire, le premier texte étudié a été le « roman » de Sinouhé, qui a été traduit et commenté selon la même méthode, en apportant une attention particulière à l'intertextualité, tant vers les sources contemporaines, ou supposées telles, comme l'*Enseignement d'Amenemhat I^{er}*, les papyrus de Kahun et Gurob, les *Admonitions*, etc.⁴. — qu'en direction de fonds postérieurs, comme le papyrus *Anastasi II* ou la *stèle triomphale de Py(ankh)y* voire hors de la culture égyptienne, comme la geste de Gilgamesh ou I *Sam* 17 pour le combat contre le champion du Retenou. Ce dernier épisode, comme celui de la fuite hors d'Égypte qui ouvre le récit, a également été l'occasion d'avancer de premiers éléments sur la postérité littéraire égyptienne et de marquer la différence entre citations et références culturelles.

On a ainsi, chemin faisant, isolé quelques éléments caractéristiques de la nature littéraire du roman : mélange des genres et des styles (récit à la 1^{re} personne, dialogues, lettres, passages hymniques, métaphores politiques, développements sous forme de documents administratifs, etc.), procédés littéraires (lexique littéraire et diglossie, prosodie⁵, métaphores littéraires, prosopopée, répétitions, citations, introduction de documents extérieurs, etc.). Ces contours sont communs à tout ce que l'on a qualifié de « roman du voyage »⁶, du franchissement des frontières au bannissement sans oublier l'intervention divine (« *fatum* » et « *deus ex machina* »), qui font évidemment penser au roman picaresque, tel que le campent, dès l'Antiquité, des œuvres comme les *Éthiopiennes* d'Héliodore d'Émèse.

Le deuxième exemple de « roman du voyage » étudié cette année a été le conte du *Naufragé*, que sa trame narrative place parmi ces récits de l'errance, mais dont la construction fait encore plus appel à des ressorts proprement littéraires⁷. Fondé sur une construction en abyme, il se présente sous la forme d'un apologue, construit comme élément d'un dialogue. Mais celui-ci reste fictif, le destinataire de l'apologue se contentant d'une remarque aussi désabusée que lapidaire en matière de conclusion. Le style, comme le lexique utilisé, démentent l'aspect anodin de ce conte, qui a parfois été considéré comme une simple fable et rangé sur l'étagère des récits merveilleux. À la fois sagesse et récit initiatique, il constitue l'un des rares exemples de récit moral⁸, ce qui lui vaut une certaine postérité littéraire⁹.

- 1 Rana Salim, *Cultural Identity and Self-presentation in Ancient Egyptian Fictional Narratives, An Intertextual Study of Narrative Motifs from the Middle Kingdom to the Roman Period*, Copenhagen, 2013 ; Anja Wieder, *Altägyptische Erzählung. Form und Funktion einer literarischen Gattung*, Heidelberg, 2007 ; Mary E. Horbury, *Egyptian self-definition in the New Kingdom and the Coptic Period*. University College, Londres, 2003.
- 2 Elmar Edel, « Inschriften des Alten Reiches V. Die Reiseberichte des *Hrw-hwjjf* (Herchuf) », *DAWB IfO*, 1955, p. 59sq.
- 3 *Annales* I, 9-11 ; 18-56. Cf. N. Grimal, « Civilisation pharaonique : archéologie, philologie, histoire », *Annuaire du Collège de France*, 103, 2003, p. 730-731.
- 4 Cf., par exemple, James Paul Allen, « The Historical Inscription of Khnumhotep at Dahshur: Preliminary Report », *BASOR* 352, 2008, p. 36 ; Richard B. Parkinson, *Reading Ancient Egyptian Poetry : among other Histories*, 2009.
- 5 John L. Foster, *Thought Couplets in "The Tale of Sinuhe": Verse Text and Translation with an Outline of Grammatical Forms and Clause Sequences and an Essay on the Tale as Literature*, 1993, P. Lang, Francfort-sur-le Main, New York.
- 6 Gerald Moers, *Fingierte Welten in der ägyptischen Literatur des 2. Jahrtausends v. Chr. Grenzüberschreitung, Reisemotiv und Fiktionalität, Probleme der Ägyptologie* 19, Leyde, Boston, Cologne, 2001.
- 7 Antonio Loprieno, « The Sign of Literature in the Shipwrecked Sailor », dans Ursula Verhoeven et Erhart Graefe (éd.), *Religion und Philosophie im alten Ägypten (FS Derchain)*, Leuven 1991 (*OLA* 39), 209-217 ; Günter Burkard, *Überlegungen zur Form der ägyptischen Literatur. Die Geschichte des Schiffbrüchigen als literarisches Kunstwerk*, Wiesbaden 1993 (*ÄAT* 20) ; Gerald Moers, *passim*.
- 8 Cette étude a fait l'objet d'une communication, intitulée « La sagesse du Naufragé ? » à l'Académie des Inscriptions & Belles-Lettres, le 8 février 2019.
- 9 W. K. S. Simpson, *JAOS* 78 (1958), p. 50-51 ; *Aménémopé*, 3.8-4.2 ; Jaroslav Černý et Alan H. Gardiner, *Hieratic Ostraca*, Vol. 1 (Oxford, 1957), p. 22, pls. 78, 79 (fac-similé), 78 A, 79 A (transcription) ; *Stèle de la Victoire*, 51-52 ; N. Grimal, *La stèle triomphale de Pi(ankh)y au Musée du Caire (Je 48862 et 47086-47089)*, *Études sur la propagande royale égyptienne*, I, Le Caire, 1981, p. 284, 20*.

Restant dans le domaine du « roman du voyage », on a traduit et étudié ensuite le *Rapport d'Ounamon*. Connu par un seul manuscrit, découvert dans une jarre avec d'autres papyrus, par des paysans de la région de El-Hibeh, il appartenait à un lot de trois textes différents, qui furent l'objet d'un partage « sauvage » entre les inventeurs. Le *Rapport* fut acheté en 1891 au Caire par Wladimir Golenischeff. Les trois œuvres sont aujourd'hui conservées au Musée Pushkin de Moscou. Ce sont les pMoscou 120 (*Ounamon*), 127 (la « Lettre littéraire de Moscou », connue également sous le nom des *Mésaventures d'Ourmai*), et 169 (*l'onomasticon d'Aménopé*)¹. Cette proximité d'œuvres ancrées dans la géographie et l'espace suffirait, à elle seule, à justifier la définition de « roman du voyage ». Elle est surtout révélatrice de la culture du propriétaire de cette « bibliothèque » ■

1 B.U. Schipper, *Die Erzählung des Wenamun : ein Literaturwerk im Spannungsfeld von Politik, Geschichte und Religion*, OBO 209, 2005, p. 3 sq.

séminaire les Annales de Thoutmosis III suite

On a étudié cette année les dernières colonnes de la section VII des *Annales* (VII, col. 21-33), soit la fin et la conclusion des dotations au temple conservées sur la face orientale du môle sud du VII^e pylône :

(21) [n mh.nz*i* hr] wdt.zfirt

m ht 3b.nzf hpr

m mrt nb(t) k3zf

irzi nst mi wdzf

h3tyzi hr hrp (w)i

“wyzi hr irt n itzi km3 wi

hr irt 3ht nbt n itzi

(22) [ist i]n hmzi gm 3ht nbt

m s3 mnw

m smnh n m-ht

m nt-^cw

m w^cb

m tp-rd

m sdf3w r-pr pn n itzi

Imn nb nswt t3wy hnty Ipt-swt

m sw3 nb hr (23) [...]

ibzf r^c nb

ist in hmzi sdf3 hbw tp try m hrt rnpt

wn-hr im m hnw n itzi Imn hnty Ipt-swt

m-ht gm.t hmzi ir-tw ht im m kbh sntr

(24) n ddzi ‘b^c r swb n irt.nzi

r dd ir.ni hnw

iw n ir sw hmzi

nn ir.nzi n rmtt

dd-tw ‘b^c rzs

ir.nzi nn n itzi

(25) [n hm.nzfp3] dd hn nty n ir.twzf

r-ntt sw rh pt rh t3

m3zft3 r-drzf n wnw

‘nh nzi mry wi R^c

hs wi itzi Imn

hwn fndzi m ‘nh w3s

iw ir.nzi nn (26) [...]

w^cbw twri=tn hr iht-nt

s3w tn hr sp n wnt

s3k[?]w ib=tn

tmm r3=tn hr m3. s nb r rdzf

imi (27) [...]

« (21) [je n’ai pas négligé ce] qu’il a ordonné de faire

de ce qu’il voulait voir exister,

de tout ce que souhaite son *ka*.

Je le fais pour lui comme il l’a ordonné,

guidé par mon cœur.

Mes mains d’agir pour mon père qui m’a élevé,

de faire toutes œuvres utiles à mon père.

(22) C’est bien Ma Majesté qui trouve tout ce qui est utile :

agrandir les monuments,

(les) remettre en état pour le futur,

rites,

purification,

règlements,

approvisionnement de ce temple de mon père

Amon, Seigneur des trônes du Double Pays, qui réside à *Ipet-*

sout, à chaque passage (23) [...]

son cœur chaque jour.

C’est bien Ma Majesté qui alimente les fêtes saisonnières

durant l’année, attentif ici dans le palais de mon père Amon

qui est à la tête d’*Ipet-sout*,

après que Ma Majesté ait constaté que l’on accomplissait le rite

ici avec libation et encens

(24) Je ne dis pas de vantardise pour qu’on chante les louanges

de ce que j’ai fait,

pour que l’on dise que j’ai accompli une épopée,

alors que Ma Majesté ne l’a pas fait. Je n’ai pas agi pour

le peuple, pour qu’on le qualifie de vantardise !

Je l’ai fait pour mon père

(25) [Amon...] [Il n’ignore personne] qui raconte une épopée,

qu’il n’a pas accomplie. Car il connaît le ciel, il connaît la terre

et voit la terre tout entière en un instant.

Aussi vrai que Rê vit pour moi

et m’aime,

que mon nez fleurit de vie et de force,

j’ai fait cela (26) [...]

soyez attentifs à vos tâches. Ne vous relâchez dans aucun

de vos rituels. Prêtres *ouab*, soyez purs pour accomplir

le service divin. Gardez-vous de vous laisser aller

à la négligence. Maîtrisez vos cœurs. Gardez votre bouche close

sur ce que chacun a vu pendant son service. Faites que (27) [...]

(27) [imi ḥknw] n twwt=i r-d3wt mnw ir.n=i

s^cr tn n=i prt m-b3ḥ mi shb=i r3-pr=f
db3 mnht twwt=i m sšr mi mh=i prw-ḥd m p3kt

(28) ḥknw n=i m rnpwt
nbt mi sw^b=i ḥrt-š m m3wt
di=tn n=i 3šrt stpt mi ḥtr=i tp-trw m iw3w
mh w n=i ḥ3w m irtt
iw sntr [...]

(29) [...] wdḥ m ḥd nwb
k^cḥ ^czn n twwt=i ḥft snmt nj imyw-b3ḥ
st3 twt=i hrw ḥnt ^cwy=tn ḥr rdit ḥknw
i it=i ip=fst r-d3wt ir.t.n=i m

(30) w3[h].n [n=f] ḥm[=i] ḥtpw-[ntr] m m3wt
m ḥrt-hrw nt r^c nb m-ḥ3w wn(n)t m-b3ḥ
m t šbnw n ḥtp-ntr 3305

ḥnkt ds 133
dkw t ḥd 2
3ḥ nd3 2
bnr nd3 2
ḥt 3 šd 2

(31) [iw w3ḥ.n n=f ḥm=i wdn n mš]rw

ḥt 3 šd 2
^cš3 2
sntr ^cb 6
irp mn 2
bit pg3 4
dkr mndm []2
ḥnkt ^cḥ 1
dkw t ḥd 2
t ḥd ḥr ḥtpt 15
^cd w3d
3šrt

(32) m3-ḥdw 2 ni3w 6 gḥsw 9

ḥt 3 šd 124
ḥt 3 idr 1100
^cš3 šd 258
^cš3 idr 5237

irp 1440
sntr thn 4
sntr t ḥd 317
sntr [...]

(33) [...] sn]tr ḥk3t 104 r-16

sntr p3dt 334
sntr w3d mn 21
^cntyw šw ḥk3t 5
š^cwt k3 236
š^cwt r3 258
š^cwt thn 32
š^cwt t3 ḥd 542

« (27) [Donnez des louanges] à mes statues en échange du monument que j'ai érigé.

Élevez pour moi l'offrande qui a été présentée, puisque j'ai organisé les fêtes de son temple. Mettez un vêtement de lin à mes statues, puisque j'ai rempli les magasins de lin fin.

(28) [...] des offrandes pour moi consistant en toutes sortes de plantes fraîches, puisque j'ai purifié à nouveau le ḥrt-š. Puissiez-vous me donner des morceaux de choix, puisque j'ai fixé pour les fêtes de début de saisons une dotation en bœufs. Remplissez pour moi une coupe de lait, tandis que l'encens [...]

(29) [...] un autel en argent et or. Pliez votre bras pour mes statues après avoir nourri les ancêtres. Tirez ma statue le jour de la procession, les bras levés pour me louer. Eh ! C'est que mon père paye à proportion de ce que j'ai fait de [...]

(30) [Ma] Majesté [lui] a consacré des offrandes [divines] pour chaque jour en plus de ce qu'il y avait avant, consistant en 3305 différentes sortes de pains d'offrande divine,

133 mesures ds de bière,
2 pains de fine farine dkw,
2 blocs de pâte 3ḥ,
2 blocs de dattes,
2 oies grand bois grasses.

(31) Et Ma Majesté a consacré pour lui une offrande du soir :
2 oies grand bois,
2 volatiles,

6 mesures ^cb d'encens,
2 cruches mn de vin,
4 coupes pg3 de miel,
(x+) 2 corbeilles de fruits,
1 vase ^cḥ de bière,
2 pains blancs de farine dkw,
15 pains blancs sur la table d'offrande,
de la graisse fraîche,
des pièces de viande,

(32) 2 gazelles, 6 oryx, 9 ibex,
124 oies grand bois engraisées,
1100 oies grand bois domestiquées,
258 volatiles engraisés,
5237 volatiles domestiqués,

1440 cruches de vin,
4 encens en forme d'obélisques,
encens en forme de pain blanc,
encens [...]

(33) [...] [En]cens 104 1/16^e mesures heqat,
encens 334 pdt,
encens frais 21 mesures mn,
myrrhe sèche 5 heqat,
236 gâteaux en forme de taureau,
258 gâteaux en forme d'oie,
32 gâteaux en forme d'obélisque,
542 gâteaux en forme de pain blanc. »

travaux et publications

Conférences, colloques et communications

- FRANCIS-ALLOUCHE M, GRIMAL N, « Honoring the Lady of Byblos », communication à la HFF *Conference of Mediterranean Maritime Archaeology: Under the Mediterranean*, Nicosie, 20-23 octobre 2017.
- FRANCIS-ALLOUCHE M, GRIMAL N, « Byblos et son port », communication au *Bristol symposium— Three global Harbours of the ancient World*, Beyrouth, 24-29 octobre 2017.
- GRIMAL N, « La arqueología preventiva: una herramienta o la solución? », communication au VII^e Congreso centroamericano de arqueología en El Salvador, Museo Nacional de Antropología Dr. David J. Guzmán, San Salvador, 7-9 novembre 2017.
- GRIMAL N, « Arqueología, memoria, identidad », conférence prononcée à l'IHNC de Managua, Nicaragua, le 10 novembre 2017.
- GRIMAL N, « Las misiones arqueológicas francesas en el extranjero », table ronde à l'Institut français de Madrid le 15 novembre 2017.
- GRIMAL N, « Hommage d'Olivier Cabon, Vincent Francigny, Bernard François, Marc Maillot, Mohamed Musa Ibrahim, Odile Nicoloso, Claude Rilly, Olivier Rolin, *Histoire et civilisation du Soudan. De la Préhistoire à nos jours*, Paris, Soleb-bleu autour (*Études d'égyptologie* 15), 2017; Pierre Tallet, *Les papyrus de la mer Rouge I. Le « journal de Merer » (Papyrus Jarf A et B), Mémoires de l'Institut français du Caire* 136, Le Caire, 2017 »; Julien Chanteau, *La divine machinerie. L'invention du temple au Moyen-Orient ancien*; Valérie Matoïan, *Les fouilles anciennes à Ras Shamra et à Minet el-Beida I, Ras Shamra-Ougarit XXV*, Peeters, 2017; Chloé Ragazzoli, *La grotte des scribes à Deir el-Bahari. La tombe MMA 504 et ses graffiti*, Mémoires de l'Institut français du Caire 135, Le Caire, 2017 », Académie des Inscriptions & Belles-Lettres,
- GRIMAL N, « Le sang en Égypte ancienne », communication au colloque interdisciplinaire de la chaire Milieux bibliques du Collège de France « Le sang: discours, rites et pratiques », Paris, 24-25 mai 2017.

Publications

- ADLY E, GRIMAL N, « Psammétique I^{er} bombe le torse à Souq al-Khamis », *BIA* 55, janvier-juin 2017.
- ADLY E, GRIMAL N, « Un grand v(b)ide qui sonne le creux », *BIA* 56, juillet-décembre 2017, 2017.
- GRIMAL N, « Le dispositif archéologique français à l'étranger », *Mondes et Cultures*, 87, 1-4, 2017, p. 277-281
- GRIMAL N, « Éloge de Jean-Pierre le Gall », *Mondes et Cultures*, 77, 1-4, 2017, p. 144-149.
- FRANCIS-ALLOUCHE M, GRIMAL N, *et all.*, « Byblos maritime: une installation portuaire au piémont sud de la ville antique », *BAAL*, 17, 2017, p. 171-234.
- GRIMAL N, « Civilisation pharaonique: archéologie, philologie, histoire 2016-2017 », 2017, p. 1-21.
- GABER KERIOUS H, GRIMAL N, PERDU O (éd.), *Imitations, copies et faux dans les domaines pharaonique et de l'Orient ancien, Études d'égyptologie* 16, Soleb-AIBL, 2018.
- GRIMAL N, « Du vrai et du faux », dans Gaber KERIOUS H, GRIMAL N, PERDU O (éd.), *Imitations, copies et faux dans les domaines pharaonique et de l'Orient ancien*, 2018, p. 6-17.
- ADLY E, GRIMAL N, « Les Fatimides au Canada », *BIA*, 57, 2018.
- Hommages de Abd El-Raziq (Mahmoud), Castel (Georges), Tallet (Pierre), Ayn Soukhna III. *Le complexe de galeries-magasins. Rapport archéologique*, Le Caire (*Fouilles de l'Institut français d'Archéologie orientale*, 74), 2016; Francigny (Vincent), *Les coutumes funéraires dans le royaume de Méroé. Les enterrements privés*, Paris, Éditions de Boccard (Orient & Méditerranée. Archéologie, 22), 2016, *CRAIBL*, 2017/II, avril-juin, 2018, p. 783-787.

- Hommages de V. Matoïan et M. Al-Maqdissi éd., *Études ougaritiques* III, Louvain, Peeters (*Ras Shamra-Ougarit*, 21), 2013; Matoïan et M. Al-Maqdissi éd., *Études ougaritiques* IV, Louvain, Peeters (*Ras Shamra-Ougarit*, 24), 2016; Al-Maqdissi, B. Geyer et V. Matoïan éd., *De l'île d'Aphrodite au Paradis perdu, itinéraire d'un gentilhomme lyonnais: en hommage à Yves Calvet*, Louvain, Peeters (*Ras Shamra-Ougarit*, 22), 2015, *Craibl*, 2017, janvier-mars, 2018, p. 580-587.
- Hommage de Marc Maillot, *Palais et grandes demeures du royaume de Méroé*, 2016, *CRAIBL*, 2017, janvier-mars, 2018, p. 266-268. ■

fonctionnement courant

En 2017, la bibliothèque de l'Institut d'égyptologie était dirigée par Elsa Rickal, égyptologue, assistée de Marion Gérardin puis de Lucie Higél, techniciennes d'information documentaire et de collections patrimoniales.

Suite au relogement provisoire sur le site de Marcelin-Berthelot, une partie du fonds de la bibliothèque a été installée dans des magasins. Vincent Gispert, qui avait mené avec nous le déménagement, a été prolongé sur un poste de magasinier pour permettre l'accès indirect.

La nouvelle répartition des ouvrages a nécessité de reprendre et reclasser entièrement certains fonds, notamment les périodiques et collections. Lucie Higél, en binôme avec le magasinier, a commencé le bulletinage systématique de tous les titres et leur saisie dans le SUDOC.

L'accueil, le catalogage du fonds général, le récolement des fonds et la saisie de documents d'archives ont bénéficié de la participation de plusieurs vacataires et contractuels : Cécile Bernal, Thomas Lebé, Andrea Pillon, Sépideh Qahéri et Mélodie Boussalmi.

politique d'acquisition

Dans le cadre de la politique d'acquisition définie par le professeur titulaire de la chaire, la bibliothèque s'attache à acquérir les publications imprimées et en ligne de niveau recherche concernant l'égyptologie de la préhistoire à la période romaine, la coptologie et les études nubiennes, ainsi que les *Isiaca*, les récits de voyageurs des siècles passés ou encore les biographies des grandes figures de la discipline.

L'offre numérique accessible depuis la plateforme du Collège de France a été maintenue et étoffée.

La liste trimestrielle des nouvelles acquisitions est consultable sur la page de la bibliothèque du site Collège de France (<http://www.college-de-france.fr>). Les lecteurs qui en font la demande peuvent également la recevoir par courriel.

mise en valeur des fonds

L'inventaire systématique de tous les documents selon leur origine et leur nature est en cours. Cécile Bernal, égyptologue chargée de l'identification et de la saisie informatique des archives photographiques pour leur mise en ligne sur Salamandre, a pu poursuivre ses missions grâce à un mi-temps mécéné.

Suite à l'exposition organisée en mars 2017 sur les documents d'archives de Georges Daressy, la bibliothèque a reçu de nombreuses sollicitations concernant ces archives. Cet événement a également généré des échanges très fructueux avec des collègues qui ont partagé leurs connaissances sur des dossiers spécifiques, permettant notamment d'identifier certaines personnalités présentes sur les photographies.

chiffres 2017

publics et services

entrées et lecteurs

Il y a eu **2250** entrées en 2017. Il y avait **510** lecteurs inscrits réinscrits en décembre 2017 dans la base de données de la bibliothèque. Il s'agit majoritairement de professeurs, chercheurs et doctorants internationaux, ainsi que d'étudiants en master.

prêt et fourniture de documents à distance

Depuis 2010, tous les ouvrages et les périodiques acquis sont systématiquement signalés dans le réseau national Sudoc.

La bibliothèque propose de fournir des photocopies d'articles par le biais du service du prêt entre bibliothèques du Collège de France. Aucun prêt de document n'est possible à l'extérieur.

Demandes en provenance de bibliothèques françaises et étrangères : **14**

photocopies lecteurs

11 264 photocopies ont été effectuées. Les scans sont désormais majoritaires.

budget 2017

crédits de fonctionnement

Dotations MESR et CNRS : **42 000** euros. Les crédits ont été maintenus pour poursuivre les projets.

recettes

Photocopies payantes 2017 : **725** euros

dépenses principales

Acquisitions documentaires : **19 117** euros ; Reliure : **6 437** euros ; Restauration d'ouvrages anciens : **1 065** euros ; Numérisation : **1 980** euros ; Fournitures et matériel bibliothèque et archives : **6 811** euros ; Fonctionnement (photocopieur-scanner, consommables) : **2 177** euros ; Informatique : **2 260** euros ; Missions : **330** euros.

collections au 31 décembre 2017

Base bibliographique : **40 282**

Publications en série : **285**

Documents audiovisuels : **225**

Cartes : **179**

Thèses : **669**

Titres signalés dans le Sudoc : **3 229**

personnel

3,5 ETP (1 cat. A, 1,5 cat. B, 1 cat. C) et **1 ETP** de vacations pour assurer l'accueil.

locaux et postes de travail

Superficie = **194,50 m²** dont 93 m² en accès libre

Places assises = **22**

Poste informatique à la disposition des lecteurs = **1**

Postes informatiques pour le personnel et les chercheurs = **10** ■

activités de l'équipe

Nathalie Beaux

chercheur associé à l'Ifao et au Collège de France.

table ronde

- 8 novembre 2017 — « Expressing emotions — A parallel between human and animal representations » (table ronde « Visualiser les émotions dans l'Égypte ancienne : images et textes » Ifao)
- 9 novembre 2017 — « Le goût et l'odeur de l'émotion » (table ronde « Visualiser les émotions dans l'Égypte ancienne : images et textes » Ifao)

publication d'articles

- « Des *msw-nsw* de Thoutmosis III à Deir el-Bahari », *Études et travaux* XXX, 2017, p. 95-104.

travail de terrain

- Étude de la chapelle d'Hathor de Thoutmosis III à Deir-el-Bahari, avec la collaboration du M. Caban et D. F. Wiczorek (mission polonaise des Temples de Deir el-Bahari) : découverte et étude d'un dépôt de fondation situé dans le coin sud-est du monument ■

Hanane Gaber

ingénieur de recherche au LabEx Archimède, université Paul-Valéry Montpellier 3
chercheur associée au Collège de France

recherche

- Colloque « **Imitations, copies et faux. Des rives du Nil à Rome** », organisé en collaboration avec MM. Nicolas Grimal et Olivier Perdu, ce colloque s'est tenu à l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres et au Collège de France les 15 et 16 janvier 2016. Le travail d'édition des actes du colloque est achevé.
- Exposition « **À l'œuvre on connaît l'artisan... de Pharaon ! Un siècle de recherches françaises à Deir el-Medina (1917-2017)** », au Musée égyptien du Caire du 21 décembre 2017 au 28 février 2018. Les partenaires de ce projet sont l'Ifao, le Musée égyptien du Caire, le laboratoire d'excellence (LabEx) Archimède de l'université Paul-Valéry Montpellier 3 (équipe ENIM, UMR 5140). Un catalogue scientifique est édité à cette occasion.
- **Les tombes d'Amennakht, de Nebennaât et de Khameteri (TT 218, 219, 220) à Deir el-Médina.** Ma thèse de doctorat, soutenue à Strasbourg en 2007, est en cours de révision en vue de sa soumission pour publication à l'Ifao.
- **Le complexe de Sokar et de Nefertoum dans le temple de Séthi I à Abydos.** Les recherches sur le décor de la chapelle de Ptah-Sokar se poursuivent. Le contenu textuel d'une de ses scènes sera publié dans les actes du colloque « Tradition et transmission des rituels égyptiens anciens : continuités et ruptures », organisé par Federico Contardi et Andreas H. Pries à l'université Paul-Valéry Montpellier 3 du 17 au 19 mai 2017.

conférence

- Association égyptologique du Gard « Les pratiques religieuses et funéraires des habitants de Deir el-Medina » (Nîmes, 20 janvier 2018).

publications

monographies

- Hanane GABER, Nicolas GRIMAL, Olivier PERDU (éd.), *Imitations, copies et faux dans les domaines pharaonique et de l'Orient ancien. Actes du colloque: Collège de France-Académie des Inscriptions et Belles-Lettres, Paris, 14-15 janvier 2016*, Paris, 2018.
- Hanane GABER, Laure BAZIN RIZZO, Frédéric SERVAJEAN (éd.), À l'œuvre on connaît l'artisan... de Pharaon! *Un siècle de recherches françaises à Deir el-Medina (1917-2017)* (Exposition, Musée Égyptien du Caire, Égypte, 21 décembre 2017-5 février 2018), Milan, 2017.

articles

- Hanane GABER, « Les découvertes des fouilles de l'Ifao à Deir el-Medina dans les collections du Musée égyptien du Caire », *Égypte, Afrique & Orient* 87, 2018, p. 53-60.

articles sous presse

- Hanane GABER, « “Faire croître le champ de ce dieu et offrir le vase *nemeset*” : analyse et transmission d'un texte du temple de Séthi I^{er} à Abydos », dans Federico Contardi, Andreas H. Pries (éd.), *Tradition et transmission des rituels égyptiens anciens: continuités et ruptures* (colloque, 17-19 mai 2017 à l'université Paul-Valéry Montpellier 3), à paraître.
- Hanane GABER, « Le titre sacerdotal de “iʿš/š les monuments d'Amon” sous le règne de Séthi I^{er} », article préparé dans le cadre d'un volume de *Mélanges* (anonymat du destinataire requis), à paraître.
- Hanane GABER, « Practical Issues Concerning Epigraphic Work in Tombs and Temples », dans Dimitri Laboury, Vanessa Davies (éd.), *The Oxford Handbook of Egyptian Epigraphy and Palaeography*, Oxford, à paraître.

monographies en préparation

- Hanane GABER, *Les tombes d'Amennakht et de ses fils Nebenmaât et Khameteri (Deir el-Médina tt 218, tt 219, tt 220). Édition des tombes et étude comparative des livres funéraires en contextes royal et privé*, dans *Mémoires de l'Institut Français d'Archéologie Orientale*.
- Hanane GABER, *Le complexe de Sokar et de Nefertoum dans le temple de Séthi I à Abydos*, projet accepté pour publication à la FERE le 10 avril 2014 ■

Emmanuel Jambon

égyptologue, chercheur associé

recherches et travaux divers

- Collaborateur scientifique du projet de l'Académie des Sciences d'Heidelberg « Der Tempel als Kanon der religiösen Literatur Ägyptens » [<http://www.tempelexte.uni-tuebingen.de/>] (université de Tübingen; dir. Prof. Chr. Leitz, depuis novembre 2010).
- Collaboration avec l'Institut français d'Archéologie orientale autour de la base de donnée « Cachette de Karnak » (dir. L. Coulon) [<http://www.ifao.egnet.net/bases/cachette/>]. Participation à la maintenance de la Base Cachette de Karnak.

communication

- Communication: « Bouquets montés à Esna. Problèmes de lecture dans des scènes d'époque romaine » (15 septembre 2017) dans le cadre la *Ptolemäische Sommerschule* (Heidelberg, 12-15 septembre 2017).

publication, à paraître

— « *Nous avons rencontré une sorte de cachette...* ». Le *Journal de fouilles* retrouvé, Georges Legrain et la Cachette de Karnak (décembre 1903-avril 1904) » (à paraître dans Chr. Barbotin, L. Coulon, V. Rondot (éd.), *Actes de la journée d'étude : les cahiers de l'égyptologue. Notes et journaux de Georges Legrain. Paris, Louvre 9 décembre 2015*), Montpellier, Cenim ■

Nathalie Kayser-Lienhard

ingénieur de recherche Paris-Sorbonne (Paris IV), chercheur associé

responsabilité de la bibliothèque du CRES

Sous l'autorité du directeur du Centre de recherches égyptologiques de la Sorbonne (Cres), conservation, restauration et valorisation du fonds de la bibliothèque du Cres.

L'année 2018 a été plus particulièrement consacrée au lancement de l'étude de 57 planches photographiques conservées au CRES, réalisées par Félix Teynard au cours d'un voyage sur les rives du Nil pendant l'hiver 1851-1852. Destinées à figurer dans un album publié en 1858 (F. Teynard, *Égypte et Nubie : sites et monuments les plus intéressants pour l'étude de l'art et de l'histoire, atlas photographié accompagné de plans et d'une table explicative servant de complément à la grande Description de l'Égypte*, Paris, Goupil et Cie ; Londres, E. Gambart and Co., 1858), elles portent le tampon du Dépôt légal Seine de 1853. Trois de ces planches seront présentées au musée de Grenoble, dans le cadre de l'exposition « Servir les dieux d'Égypte » du 27 octobre 2018 au 27 janvier 2019 ; neuf autres, concernant les monuments de Nubie, feront l'objet d'une communication au 14^e congrès international des Études nubiennes (Paris, 10-15 septembre 2018).

Veille scientifique sur les parutions, encadrement des lecteurs (assuré cette année avec l'appui de deux moniteurs étudiants en master d'égyptologie).

Coordination des activités de fonctionnement de la bibliothèque (notamment acquisition d'ouvrages, programme de conversion rétrospective du fonds piloté par le ministère de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, accueil de stagiaires).

étude et publication de collections inédites

musée Rodin

Le musée Rodin conserve plus de 800 antiquités égyptiennes, collection léguée par le sculpteur Auguste Rodin à l'État français à partir de 1916. L'artiste l'avait constituée à la fin de sa vie, profitant des gains provenant de la vente de ses œuvres et en utilisant son carnet d'adresses prestigieux. Dans le cadre d'un partenariat établi entre le Cres et le musée Rodin, l'étude des antiquités égyptiennes est conduite en collaboration avec Bénédicte Garnier (musée Rodin), avec le soutien financier du Service des musées de France. Conservés dans une réserve dédiée, ces objets n'ont pas vocation à être exposés de manière permanente dans les salles du musée. Un catalogue en ligne — *Rodin et l'art égyptien* — a donc été élaboré pour mettre cette documentation, en grande partie inédite, à la disposition de tous.

L'achèvement du catalogue étant prévu pour fin 2019, le soutien financier du Service des musées de France a permis l'engagement de vacataires pour contribuer à la rédaction et à la saisie des notices, graduellement mises en ligne. Conformément au souhait d'Auguste Rodin, ce catalogue est accessible librement sur le site www.egypte.musee-rodin.fr.

Deux objets issus de cette collection seront présentés au musée de Grenoble, dans le cadre de l'exposition « Servir les dieux d'Égypte » du 27 octobre 2018 au 27 janvier 2019 (Figurine en bronze d'Amon-Rê-Montou musée Rodin Co. 796 dédiée par le serviteur d'Amon Ankhpafhery à la Divine Adoratrice Chepenoupet II et montant de porte en grès musée Rodin Co. 1412 présentant une accolade entre le dieu Amon et la Divine Adoratrice Chepenoupet II).

participation à des colloques ou des congrès, communications

- Intervenante à la journée « Intégrer et faire carrière dans l'enseignement supérieur et la recherche » (Paris, Sorbonnes-Universités, 18 octobre 2017).
- Conférence à l'association Provence-Egyptologie et l'association Art, Culture et Connaissance (Marseille, 05 octobre 2017) : « L'aventure d'un catalogue de musée : Rodin et l'art égyptien ».
- Communication au 14^e congrès international des Études nubiennes (Paris, 10-15 septembre 2018) : « Nubian temples in 1851: nine calotypes of Félix Teynard ».

publications parues ou en cours de parution

- Nathalie Kayser-Lienhard, « In the shadow of a world-renowned artist: mummies in the Rodin Museum », dans *Proceedings on Comparative Mummy Study* (sous presse).
- Nathalie Kayser-Lienhard : « Auguste Rodin and the Old Kingdom : the catalogue of the Egyptian collection ».
- 7th Old Kingdom Art ad Archaeology, Milan, 3-7 juillet 2017 (sous presse)
- Félix Teynard, Nathalie Kayser-Lienhard et Bénédicte Garnier : Notices de deux objets de la XXV^e dynastie pour l'exposition « Servir les dieux d'Égypte » au musée de Grenoble, du 27 octobre au 27 janvier 2019 (musée Rodin Co. 796 et musée Rodin Co. 1412) ;

activités annexes

Société française d'égyptologie

Comme annoncé lors de mon élection, j'ai mis fin à mes fonctions de secrétaire générale de la Société française d'égyptologie (SFE) après avoir assuré deux mandats.

expert de concours

Membre expert pour les jurys de concours Ingénieurs et personnels techniques de recherche et de formation (ITRF) et membre de la commission de sélection des experts des concours ITRF ■

Marie Millet

archéologue au département des Antiquités égyptiennes du musée du Louvre, chercheur associé

travaux de terrain

- Janvier-février 2017 : direction des fouilles du site de Mouweis, mission archéologique du musée du Louvre.
- Mars 2017 : mission de préparation aux futurs travaux archéologiques du musée de Louvre dans les Petits Souterrains du Serapeum, Saqqara.
- Octobre 2017 : mission d'étude du mobilier archéologique pour le projet THAWS dirigé par Angus Graham (université d'Uppsala).

communications

- *Karnak, Second Intermediate Period Assemblages: The Buildings Blocks of Local Relative Sequences of Material Culture*, International Round Table, Vienne, 21-23 June 2017.
- *Mouweis, une ville de l'Empire de Méroé : mission archéologique du musée du Louvre au Soudan*, séminaire, Museum national d'Histoire naturelle, Paris, 26 septembre 2017.
- *Les lieux de pouvoir à Méroé : le site urbain de Mouweis*. Conservation par l'étude, sauvegarde d'un patrimoine dans une fouille programmée, Journée de la recherche, musée du Louvre, 29 novembre 2017.

monographies en préparation

- *Installations antérieures au Nouvel Empire au sud-est du lac sacré au temple d'Amon de Karnak.*
- *Le Nouvel Empire au sud-est du lac sacré du temple d'Amon de Karnak* avec Elise Allaoua, Marie-Delphine Martellière et Aurélia Masson.
- *Mouweis, une ville de l'empire de Méroé.*
- Contribution à *The Nubian Cemeteries at Hierakonpolis: Exploring cultural identity in Middle Kingdom Egypt*, ed. Renee Friedman (Université d'Oxford)

recherches personnelles

- L'urbanisme et l'urbanisation en Égypte de l'Ancien Empire à la fin du Nouvel Empire et au Soudan durant l'empire de Méroé : étude de l'architecture en brique crue, de la stratigraphie et des mouvements du Nil.
- La place du temple et de son économie dans la ville en lien avec l'étude des zones de production, du Moyen Empire au Nouvel Empire et durant l'empire de Méroé.
- La culture matérielle de la fin de l'Ancien Empire à la fin du Nouvel Empire, notamment par l'étude de la céramique et des scellements.
- Les contacts et les échanges, essentiellement à travers l'étude de la céramique.
- Travail sur la collection du Dr. Lortet provenant de Karnak et conservée au musée des Confluences de Lyon ■

Emmanuelle Arnaudès-Montélimard

égyptologue, chercheur associé

travaux

- Poursuite du projet documentaire de l'Epigraphic Survey de Louqsor (Oriental Institute of Chicago), en collaboration avec Alain Arnaudès, sous la direction de Raymond Johnson. Les onzième et douzième saisons ont été consacrées à la documentation et à l'intégration des données des salles situées au sud de la salle hypostyle du temple de Louqsor (section E, début de section F) dans la base de données Chicago House Archives.
- Préparation de la publication de la thèse *Le sanctuaire principal de la barque sacrée d'Amon dans le temple de Karnak sous le règne de Thoutmosis III*.

travaux de terrain

- Octobre-novembre 2017 et mars-avril 2018 : missions de l'Epigraphic Survey à Louqsor. Temple de Louqsor, rassemblement des données de terrain et documentaires (fonds photographique, bibliographie).

Olivier Perdu

égyptologue, ingénieur de recherche attaché à la chaire

recherche

histoire de l'Égypte tardive

- L'enquête amorcée en 2017 sur les lieux où ont résidé les souverains aux époques tardives a été poursuivie. Après les informations concernant l'époque libyenne, celles se rapportant à la XXV^e dynastie ont été collectées et analysées, ce qui a permis de mettre en évidence une situation assez inédite dans l'histoire pharaonique. Ces résultats ont fait l'objet d'une communication lors du 14^e congrès international des Études nubiennes qui a eu lieu à Paris en septembre 2018.
- L'organisation à Grenoble d'une exposition consacrée aux chanteuses, adoratrices et prêtres d'Amon à Thèbes a été l'occasion de faire dans son catalogue une mise au point sur les grands intendants des adoratrices.

production artistique et inscriptions privées d'époque tardive

- Dans le cadre d'une journée d'étude sur les notes et journaux de Georges Legrain, une recherche a été menée sur deux fragments statuariers découverts durant ses travaux dans la salle hypostyle de Karnak. On a pu ainsi « reconstituer » une effigie d'un type très particulier qui s'ajoute aux nombreux témoignages du précepteur des enfants royaux Horirâa, personnage influent de la cour au milieu de la XXVI^e dynastie. Ce nouveau document a d'autant plus d'intérêt qu'il est le premier à le mettre en relation avec Thèbes, où il pourrait témoigner d'une mission accomplie sur place à l'époque de Nécho II.
- L'intérêt porté aux collections privées a donné lieu à la découverte, près de Zurich, d'un grand sphinx acéphale et anépigraphe en granodiorite. Ses dimensions et sa qualité imposant de l'étudier attentivement, il a été possible de le rapprocher d'un autre sphinx trouvé à Rome en 1986, avec lequel il formait une paire destinée à compléter le décor de l'Iseum Campense. Sa publication a été l'occasion de relancer le débat sur les monuments pharaoniques importés en Italie dans l'Antiquité et, plus particulièrement, sur les exemples provenant de ce temple romain.
- Les recherches dans les collections publiques ont par ailleurs conduit à revenir sur l'origine du bel Osiris Louvre N 3952, censé provenir de Memphis après avoir été identifié avec un Osiris trouvé par Auguste Mariette à Saqqara en 1856. Un examen de ses inscriptions et une enquête sur son histoire récente viennent en fait invalider ce rapprochement. En se fondant sur son analyse stylistique, on peut le rattacher à Thèbes, ce qui concorde avec le caractère thébain de son dédicant. Cette rectification a fait l'objet d'une brève communication.

autres activités

- Vice-président de la Société française d'égyptologie (réélu en 2017).
- Directeur de la *Revue d'Égyptologie* (réélu en 2017).
- Membre de différents comités de lecture : celui des *Annales du Service des Antiquités de l'Égypte* et autres publications du CSA (Le Caire), *advisory board* du *Bollettino del Museo Egizio* (Turin) *editorial board* du *Journal of Egyptian Archaeology* (Londres)
- Collaboration à la base de données relative au matériel de la nécropole d'Abousir el-Melek, projet dont la coordination est assurée par Raphaële Meffre.
- Consultant à la Commission d'Admission des œuvres de la Biennale de Paris en septembre 2017.

au Collège de France

- Coresponsable d'un projet de base de données sur la sculpture égyptienne d'époque tardive. Lancé en 2016 avec Laurent Coulon et le soutien actif de Nicolas Grimal, ce projet vient de franchir une étape décisive puisque chacun de ses responsables a pu conduire une mission au musée de Brooklyn (la première à l'automne 2017 et la seconde au printemps 2018), ce qui a permis de récupérer l'ensemble de la documentation réunie par Bernard V. Bothmer sur le sujet. La moisson ainsi effectuée est constituée de près de 50 000 prises de vues qui sont en cours de traitement.
- Responsable des archives du cabinet d'égyptologie. Cette année a notamment permis de poursuivre le montage du projet de numérisation des archives d'Étienne Drioton conservées à Montgeron. Plusieurs réunions internes et des contacts avec les responsables locaux ont contribué à son avancement.

La publicité faite autour des « archives Daressy » en 2017 a par ailleurs eu pour conséquence un accroissement des demandes qu'il a fallu gérer. Comme l'an passé, cela a relancé l'intérêt de la communauté scientifique pour nos archives en général.

La *Lettre du Collège de France* a par ailleurs accueilli un article sur l'exposition consacrée à Georges Daressy et à ses archives, qui a eu lieu dans nos murs en 2017.

enseignement

- Encadrement d'étudiants préparant une thèse : Giorgia Cafici (Université de Pise) et Marine Libert (université catholique de Louvain).
- Série de dix cours à l'Institut Khéops début 2018 consacrés à l'histoire de la XXV^e dynastie.

publications

parues

- « Un témoignage inédit sur un grand dignitaire saïte : le précepteur Horirâa », *Revue d'Égyptologie* 67, p. 77-130, pl. VII-X.
- « Les origines du précepteur royal Ânkhfensekhmet, le nom ancien de Kôm Firin et le fief Libou dans l'Ouest du Delta », dans Cl. Jurman – B. Bader – D. A. Aston (éd.), *A True Scribe of Abydos: Essays on First Millenium Egypt in Honour of Anthony Leahy (OLA 265)*, Louvain-Paris-Bristol, 2017, p. 327-367.
- « Un témoignage oublié sur un/le lieu de résidence des rois de la XXII^e dynastie », dans A. I. Blöbaum — M. Eaton-Krauss — Annik Wüthrich (éd.), *Pérégrinations avec Erhart Graefe: Festschrift zu seinem 75. Geburtstag (ÄAT 87)*, Münster, 2018, p. 222-243.
- « La tendance archaïsante en Égypte aux époques tardives : art de la copie ou de l'imitation ? » dans H. Gaber — N. Grimal — O. Perdu (éd.), *Imitations, copies et faux dans les domaines pharaonique et de l'Orient ancien: Actes du colloque Collège de France — Académie des Inscriptions et Belles-Lettres, Paris, 14-15 janvier 2016 (Études d'Égyptologie 16)*, Paris, 2018, p. 198-273.
- « Le prêtre "à l'odeur agréable" » dans Fl. Doyen — R. Preys — A. Quertinmont (éd.), *Sur le chemin du Mouseion d'Alexandrie: Études offertes à Marie-Cécile Bruwier (CENIM 19)*, Montpellier, 2018, p. 229-251.

sous presse

- « Dieux et prêtres de Bubastis d'après des sources d'époque libyenne », en cours de publication dans un volume d'hommages.
- « L'origine de l'Osiris Louvre N 3952 », en cours de publication dans la *Revue d'Égyptologie* 68.
- « La requête d'un juste au garant de la justice (statue de Ptah Bibliothèque nationale de France 68.486ter) », en cours de publication dans la *Revue d'Égyptologie* 69.
- « Une nouvelle paire de sphinx dans l'Iseum Campense », à paraître dans le *BSFE* 199.
- « Le précepteur Horirâa à Karnak », en cours de publication dans les actes d'un colloque tenu à Paris en décembre 2015.
- « Le grand intendant de l'adoratrice d'Amon thébain », en cours de publication dans le catalogue d'une exposition prévue à Grenoble d'octobre 2018 à janvier 2019.
- « Où résidaient les rois de la XXV^e dynastie », à paraître dans les actes d'un congrès international tenu à Paris en septembre 2018.

communications et conférences

- « Des rives du Nil aux Champs-Élysées: Les pérégrinations d'un sphinx », conférence donnée le 6 novembre 2017 à Paris à l'invitation d'Artcurial.
- « Un bien étrange monument de la collection du comte de Caylus », association France-Égypte, Paris, 21 novembre 2017.
- « Une nouvelle page au chapitre des Isiaca », Société française d'égyptologie, Paris, 7 mars 2018 ■